

DT60/65

Récepteur Télévision Numérique Terrestre
Ricevitore Digitale Terrestre



Mode d'emploi / Manuale d'uso

CONGRATULAZIONI!

La nostra nuova generazione di ricevitori vi apre le porte dei più moderni servizi digitali e permette a voi e alla vostra famiglia di scegliere comodamente tra le migliori funzioni offerte dalla televisione digitale. Una volta collegato il vostro ricevitore, avrete a disposizione la totalità dei servizi. Avrete la possibilità di aggiornare il ricevitore tramite il segnale ricevuto ogni qual volta nuovi servizi o funzioni si rendano disponibili. Il ricevitore SAGEM segue la nostra strategia di continuo sviluppo, per tale motivo ci riserviamo il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso, di apportare modifiche o miglioramenti al prodotto descritto nel presente manuale.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 89/336/CEE dell'EMC.

Marchio CE:

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai criteri essenziali della Direttiva R&TTE 1999/5/CE, riguardante le apparecchiature radio e i terminali di telecomunicazione, agli standard della Direttiva 2006/95/CE sulla sicurezza e ai criteri della Direttiva 2004/108/EC sulla compatibilità elettromagnetica, definiti dal Parlamento e dal Consiglio Europeo sulla riduzione dei disturbi elettromagnetici, al fine di preservare la salute e la sicurezza del consumatore.

La dichiarazione di conformità CE può essere visualizzata all'interno del sito www.sagem-communications.com, area « assistenza », o richiesta al seguente indirizzo:

Sagem Communications
Département Service Client
4, Rue du petit Albi – 95800 Cergy Saint Christophe
France

SAGEM è un marchio depositato del gruppo SAFRAN

Copyright © Sagem Communications

Tutti i diritti riservati

DT60/65 - Ricevitore DT

IMPORTANTE

Prima di effettuare il collegamento del prodotto, vi preghiamo di assicurarvi che la vostra zona di residenza sia coperta dal segnale digitale terrestre. Vi raccomandiamo di effettuare regolarmente una ricerca dei canali disponibili per essere certi di utilizzare il vostro apparecchio nel miglior modo possibile (modifiche nel segnale, nuovi servizi, aggiornamento software...)

Il codice PIN preimpostato del vostro ricevitore è : 1234

LEGGERE ASSOLUTAMENTE



Questo simbolo vi segnalerà le raccomandazioni importanti. Vi invitiamo a prestare la massima attenzione alle parti di questo manuale affiancate dal simbolo.



Prima di cominciare a collegare il ricevitore, assicuratevi che la confezione comprenda: manuale d'uso, telecomando, Pile (x2) e cavo SCART (Solo per modello DT65).

Generalmente gli apparecchi audiovisivi non sono collegati a terra e, in qualche caso, è possibile ricevere una leggera scarica elettrica (non pericolosa) quando si toccano due apparecchi contemporaneamente (o toccando un apparecchio ed il cavo d'antenna). Vi consigliamo di attaccare gli apparecchi alla corrente dopo aver effettuato tutti i collegamenti necessari.

Non utilizzate solventi o detergenti per pulire il vostro decoder o il telecomando. Un panno asciutto o leggermente inumidito basterà per rimuovere la polvere.

Non installate il vostro ricevitore in prossimità di altri apparecchi. Scegliete un luogo ben ventilato e non appoggiate nulla sopra il ricevitore. Non collocate mai il ricevitore sopra ad un altro apparecchio: ne deriverebbe un surriscaldamento che potrebbe deteriorarne i componenti.

Il vostro ricevitore non deve essere bagnato o schizzato con liquidi. Inoltre, nessun oggetto contenente liquidi (ad es. un vaso) deve essere posto vicino al ricevitore.

In caso di temporali, scollegate tutti gli apparecchi audiovisivi dalla corrente per evitare danni non coperti dalla garanzia.

Il telecomando funziona con due batterie AAA 1.5V. Quando installate le batterie assicuratevi di rispettare la corretta polarità, indicata nell'alloggio apposito. Nel rispetto dell'ambiente e della legge, non gettate mai le batterie usate insieme agli altri rifiuti domestici. Potete riportarle al vostro punto vendita o gettarle presso uno degli appositi raccoglitori.

In caso di problemi persistenti, vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore specializzato o a mettervi in contatto con il Servizio Assistenza di SAGEM:

Servizio Assistenza : 899 484 811

(0,25€/min, tariffa in vigore al 01/05/2008)

!! Attenzione !!

In adempimento alle delibere dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni in materia di tutela dell'utenza dal 1° Ottobre 2008 dovrà richiedere al proprio operatore di telefonia fissa di abilitare la sua linea telefonica per chiamate verso numeri 899

Presentazione del manuale

La programmazione del vostro ricevitore avviene attraverso i menu. Per una lettura più semplice, l'accesso ad un determinato menu sarà così indicato:

« **MENU / menu / sottomenu** »

Ad esempio, quando leggete:

- Andare a « **MENU / Ricerca Canali/ Ricerca Manuale** ».

Dovete eseguire le seguenti azioni sul vostro telecomando:

- Premere il tasto « **MENU** » per accedere al menu principale.
- Premere il tasto « **▼** » per selezionare « **Ricerca Canali** », e confermare con il tasto « **OK** ».
- Premere il tasto « **▼** » per selezionare « **Ricerca Manuale** », e confermare con il tasto « **OK** ».

Nota: Qui di seguito le parole in grassetto corrispondono ai termini che compaiono all'interno dei menu sullo schermo del vostro televisore.

INDICE

1	CONSIGLI GENERALI	- 6 -
1.1	SICUREZZA	- 6 -
1.2	RICEZIONE	- 6 -
1.3	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	- 6 -
1.4	COLLEGAMENTO ALLA CORRENTE	- 6 -
2	INSTALLAZIONE	- 7 -
2.1	INSTALLAZIONE FACILE	- 7 -
2.2	MONTAGGIO / ORIENTAMENTO DELL'ANTENNA	- 8 -
3	DESCRIZIONE DEL TELECOMANDO	- 10 -
4	DESCRIZIONE DEL RICEVITORE DIGITALE TERRESTRE	- 11 -
4.1	FACCIA FRONTALE	- 11 -
4.2	FACCIA POSTERIORE	- 11 -
5	USO QUOTIDIANO	- 11 -
6	PERSONALIZZAZIONE LISTA CANALI	- 12 -
6.1	CANALI PREFERITI	- 12 -
6.1.1	SELEZIONARE I CANALI PREFERITI	- 12 -
6.1.2	VISUALIZZARE I CANALI PREFERITI	- 12 -
6.2	MODIFICARE LA LISTA CANALI	- 12 -
6.2.1	RIMUOVERE UNO O PIÙ CANALI	- 12 -
6.2.2	SPOSTARE UNO O PIÙ CANALI	- 13 -
7	BLOCCO GENITORI	- 13 -
7.1	MODIFICARE IL CODICE PIN	- 13 -
7.2	BLOCCO DEI CANALI	- 13 -
7.3	ATTIVARE O DISATTIVARE IL BLOCCO GENITORI	- 13 -
7.4	BLOCCARE LE IMPOSTAZIONI DEL RICEVITORE	- 14 -
8	RESET DEL RICEVITORE DT	- 14 -
9	OPZIONI VARIE	- 14 -
9.1	SELEZIONARE LA LINGUA	- 14 -
9.2	SELEZIONARE I PARAMETRI DELL'USCITA TV	- 14 -
9.3	SELEZIONARE IL FORMATO DEL PROPRIO TELEVISORE	- 15 -
9.4	SELEZIONARE LA MODALITÀ DEI SEGNALI INVIATI AL TELEVISORE	- 15 -

9.5	ATTIVARE O DISATTIVARE LA NUMERAZIONE AUTOMATICA (LCN)	- 15 -
9.6	EFFETTO MOSAICO	- 15 -
10	<u>RADIO</u>	- 15 -
11	<u>GUIDA ELETTRONICA DEI PROGRAMMI (EPG)</u>	- 16 -
12	<u>REGISTRAZIONE</u>	- 16 -
12.1	REGISTRAZIONE PROGRAMMATA	- 17 -
13	<u>RICERCA DEI CANALI</u>	- 17 -
14	<u>TELECOMANDI UNIVERSALI</u>	- 17 -
15	<u>SOTTOTITOLI E TELEVIDEO</u>	- 18 -
16	<u>IN CASO DI PROBLEMI DI RICEZIONE</u>	- 19 -
16.1	LA RICEZIONE DI UN CANALE DIGITALE È DISTURBATA?	- 20 -
16.2	RICEZIONE ATTRAVERSO ANTENNA INTERNA?	- 20 -
17	<u>AMBIENTE</u>	- 20 -
17.1	IMBALLAGGIO	- 20 -
17.2	PILE E BATTERIE	- 20 -
17.3	APPARECCHIO	- 20 -
17.4	CONSUMO ENERGETICO	- 20 -
18	<u>GARANZIA</u>	- 21 -

1 Consigli Generali

1.1 Sicurezza

- Interferenze** Non posizionate il ricevitore nelle vicinanze di apparecchi che potrebbero provocare interferenze elettromagnetiche (ad esempio: altoparlanti). Tali interferenze potrebbero compromettere la funzionalità del ricevitore e causare distorsioni del suono e/o delle immagini.
- Shock elettrico** Non tentate mai di aprire il ricevitore! Rischio di shock elettrico. Qualsiasi intervento deve essere effettuato da personale qualificato.
- Maltempo** In caso di temporali è consigliabile scollegare oltre che la presa elettrica anche il cavo d'antenna, per evitare danni dovuti a fulmini.
- Ventilazione** Le prese di aerazione situate all'esterno proteggono il vostro ricevitore dal surriscaldamento. Non poggiare nulla su queste prese, neanche un foglio di carta o un pezzo di tessuto. Se il ricevitore viene collocato all'interno di uno scaffale, assicuratevi di lasciare uno spazio di almeno 10 cm da ogni lato e di 20 cm davanti e dietro.
- Deterioramento** Non utilizzate mai il ricevitore se presenta dei danni. Collocate il ricevitore su una superficie piana dove non sia esposto al rischio di forti scosse.
- Batterie** Le batterie possono essere facilmente ingerite dai bambini. Pertanto, non lasciate mai il telecomando incustodito.
- Temperatura** Evitate temperature estremamente calde o fredde. Collocate il ricevitore al riparo da fonti di calore quali i termosifoni e le stufe a gas o elettriche. Non mettete mai oggetti incandescenti, ad esempio una candela, nelle vicinanze del ricevitore.
- Umidità** Tenete il ricevitore al riparo da pioggia, umidità e polvere. Non poggiare mai piante o vasi sopra al ricevitore. I liquidi possono danneggiarlo gravemente. Nel caso in cui un liquido penetri all'interno del ricevitore, staccatelo dalla corrente e contattate il vostro rivenditore.

1.2 Ricezione

Qui di seguito troverete elencate le 3 ragioni per le quali può essere necessario sostituire la vostra antenna:

- La vostra antenna e il vostro cablaggio attuali non sono adatti alla ricezione delle trasmissioni digitali a causa della loro età o del loro stato.
- Nella vostra zona di residenza i canali digitali vengono trasmessi su una banda di frequenza diversa da quella dei canali analogici e pertanto la vostra antenna non è in grado di riceverli.
- I nuovi canali digitali sono trasmessi attraverso un diverso trasmettitore. In questo caso è necessario riallineare la vostra antenna. In alternativa potrete aggiungere una seconda antenna al vostro sistema. Per ulteriori informazioni vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore specializzato.

1.3 Contenuto della confezione

La confezione del vostro ricevitore contiene:

- 1 telecomando
- 2 batterie AAA - LR03 per il telecomando
- 1 cavo SCART per la connessione al televisore (solo per modello **DT65**)
- 1 manuale d'uso

1.4 Collegamento alla corrente

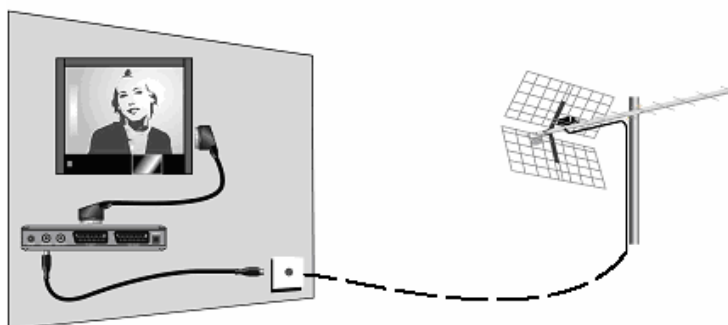


Collegare il ricevitore ad una presa di alimentazione conforme (tensione, corrente e frequenza della rete elettrica), seguendo le istruzioni di installazione riportate nel presente libretto.

In caso di pericolo, per precauzione è necessario scollegare obbligatoriamente la presa di alimentazione per isolare completamente l'apparato dalla rete di alimentazione. Installare il ricevitore su di una presa di alimentazione facilmente accessibile.

2 Installazione

2.1 Installazione facile



- 1) Collegare prima di tutto il cavo d'antenna alla presa «RF IN» (vedere pagina 11, «F») del ricevitore.
- 2) Inserire il cavo scart nella presa «TV» (vedere pagina 11, «G») del ricevitore, quindi collegarlo al televisore.
- 3) Inserire le batterie nel telecomando.
- 4) Collegare il ricevitore alla presa di alimentazione: il display frontale a 4 digit ed il led luminoso, si accendono.
- 5) Accendere il televisore : Un menu di selezione della lingua e paese apparirà sullo schermo.

Qualora questo non accadesse, verificare i collegamenti del cavo scart e/o mettere il televisore in modalità «A/V» o «EXT» (vedere avvertenze dell'apparecchio televisivo).



- 6) Selezionare la lingua ed il paese desiderati premendo i tasti freccia < > e confermare la scelta premendo il tasto "OK".

NOTA: Selezionando un altro paese, si imposta il ricevitore con i parametri di frequenza relativi al paese scelto. La diversità delle frequenze utilizzate, può portare problemi in fase di ricezione del segnale.

- 7) Successivamente, si avvierà la ricerca automatica dei canali. Al termine della quale il ricevitore mostrerà il primo canale trovato.



- Nel caso in cui la ricerca automatica non trovi tutti i canali o ne trovi solo alcuni, sarà senz'altro necessario modificare l'impianto d'antenna (vedere paragrafo seguente).

- Se, anche dopo le modifiche, i canali non dovessero essere trovati, è possibile che la vostra zona di residenza non sia ancora coperta dal segnale del Digitale Terrestre.

A questo punto l'installazione di base è terminata. Non vi resta che connettere il vostro VCR o lettore DVD alla presa «AUX» del ricevitore.

Nota: È possibile anche collegare il vostro televisore ed il ricevitore con un cavo d'antenna, sulla presa «RF OUT» del ricevitore. In questo modo potrete continuare a ricevere i canali analogici sul televisore, e persino registrare un programma in digitale continuando a guardare un canale analogico.

L'assenza di questo cavo non compromette in alcun modo l'installazione o la ricezione del segnale DT.

2.2 Montaggio / orientamento dell'antenna

Se il vostro luogo di residenza è coperto dal segnale Digitale Terrestre e il vostro ricevitore non trova alcun canale al momento dell'installazione, è probabile che il trasmettitore verso cui è orientata la vostra antenna trasmetta solo il segnale analogico.

In questo caso è necessario modificare l'orientamento della vostra antenna.

Caso n°1: si conosce il numero di un canale che trasmette nella propria zona

- 1) Andare a « **Menu / Ricerca canali / Ricerca manuale** ».



- 2) Scendere fino alla terza riga e selezionare con le frecce ◀▶ il numero del canale che trasmette nella vostra zona.
- 3) Attendere qualche secondo e osservare i grafici relativi a «Qualità» e «Livello».
- 4) Ruotare delicatamente l'antenna per ottenere il segnale ottimale: quando l'antenna si troverà in direzione del trasmettitore, aumenterà prima il «Livello», poi la «Qualità».
- 5) È necessario ottenere una qualità almeno al 65% per avere un'immagine stabile.
- 6) Se la «Qualità» non aumenta, il numero del canale selezionato è sbagliato, oppure il trasmettitore è troppo lontano dalla zona di residenza.
- 7) Una volta ottenuti «Livello» e «Qualità» ottimali, fissare l'antenna.
- 8) Lanciare una ricerca completa da « **Menu / Ricerca canali / Ricerca automatica** ».

Caso n°2: si ricevono i canali analogici, ma non si conosce lo stato di copertura del segnale Digitale Terrestre nella propria zona

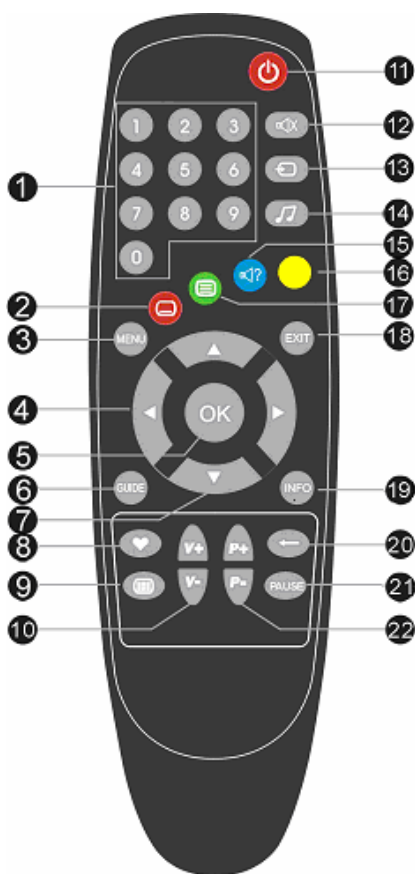
Se si ha la certezza di abitare in una zona coperta dal segnale Digitale Terrestre ma non si conosce il canale sul quale il segnale è diffuso, si suggerisce di procedere come segue:

- 1) Acquistare un'antenna UHF a banda larga (almeno 15 dB) e collegarla direttamente all'ingresso «RF IN» del ricevitore.
- 2) Puntare la nuova antenna nella stessa direzione della precedente ed eseguire una ricerca automatica di canali (da « **Menu / Ricerca canali / Ricerca automatica** »).
- 3) Se con la nuova antenna si ricevono i canali che non era possibile ricevere con la precedente, è sufficiente sostituire l'antenna.
- 4) Diversamente, ruotare l'antenna di un ottavo di giro e lanciare una nuova ricerca automatica: ripetere l'operazione fino a quando non si trovino dei nuovi canali.

-
- 5) Posizionandosi su uno di questi nuovi canali, premere due volte il tasto « **INFO** » per visualizzare l'indicatore di segnale. Ruotare delicatamente l'antenna verso destra o verso sinistra per ottenere il livello ottimale di segnale. Una volta ottenuto, fissare l'antenna.

Ripetere la ricerca automatica dei canali.

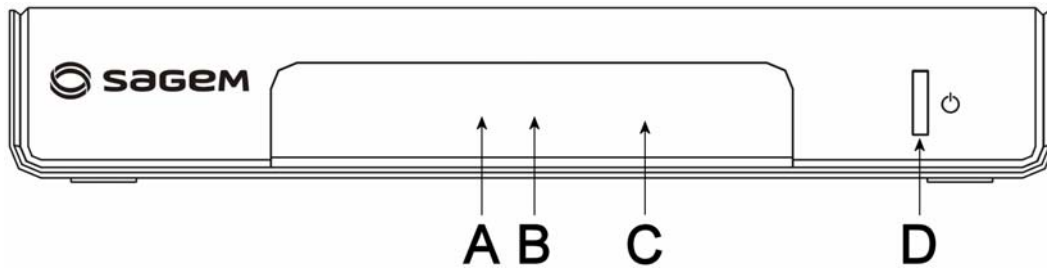
3 Descrizione del telecomando



- 1) **Tasti numerici.** Nell'utilizzo normale, servono a digitare il numero del canale voluto. All'interno dei menu permettono di inserire valori numerici.
- 2) **Tasto « □ ».** Permette di visualizzare o nascondere il menu dei sottotitoli. In modalità televideo permette di accedere a determinate funzioni.
- 3) **Tasto « MENU ».** Permette di entrare ed uscire dal menu principale.
- 4) **Tasti ◀ ▶.** Nell'utilizzo normale regolano il volume. All'interno dei menu permettono di modificare i valori dei parametri.
- 5) **Tasto « OK ».** Nell'utilizzo normale consente di visualizzare la lista dei canali. All'interno dei menu serve a confermare una selezione.
- 6) **Tasto « GUIDE »** (Guida elettronica ai programmi). Consente di visualizzare o nascondere la lista dei programmi in onda e di quelli in programmazione su tutti i canali, ove tali informazioni siano disponibili.
- 7) **Tasti ▲ ▼.** Nell'uso normale servono a cambiare canale. All'interno dei menu consentono di scorrere tra le varie righe.
- 8) **Tasto « ♥ ».** Consente di accedere alla lista dei canali preferiti.
- 9) **Tasto « ■■■ ».** Consente di visualizzare e nascondere un mosaico di 9 canali contemporaneamente.
- 10) **Tasti « V+ » e « V- ».** Nell'uso normale regolano il livello del volume.
- 11) **Tasto on / off.** Spegne e accende il ricevitore.
- 12) **Tasto « ↻ ».** Quando un canale o un programma vengono trasmessi in più lingue, consente di modificare la lingua. In modalità televideo consente di accedere a determinate funzioni.
- 13) **Tasto « ⏸ ».** Consente di inviare o non inviare le immagini ad un registratore; consente inoltre di registrare trasmissioni provenienti da altre fonti.
- 14) **Tasto « 🎵 ».** Consente di passare dalla modalità TV alla modalità RADIO e viceversa, ove i canali radio siano disponibili.
In modalità radio, i tasti ▲ ▼ consentono di scorrere i canali radio.
- 15) **Tasto « 🔇 ».** Esclude/ripristina il suono (ad esempio per rispondere al telefono).
- 16) **Tasto « Giallo ».** Consente di accedere alle funzioni della modalità televideo.
- 17) **Tasto « ≡ ».** Consente di visualizzare i sottotitoli e le pagine televideo, se disponibili. In modalità televideo permette di accedere a determinate funzioni.
Per uscire dalle pagine televideo, premere « EXIT ».
- 18) **Tasto « EXIT ».** All'interno dei menu consente di tornare al livello precedente, o di uscire.
- 19) **Tasto « INFO ».** Una prima pressione visualizza la barra informazioni di ciascun canale. Che comprende il titolo del programma in onda e del successivo. Una seconda pressione consente di visualizzare le caratteristiche tecniche, incluso il livello del segnale.
Infine, una terza pressione del tasto consente di uscire dalle schermate di informazioni.
- 20) **Tasto « ← ».** Consente di passare dall'ultimo canale visualizzato al canale corrente, e viceversa.
- 21) **Tasto « PAUSE ».** Ferma momentaneamente l'immagine ed esclude il suono. Una seconda pressione del tasto consente di riprendere la trasmissione.
- 22) **Tasti « P+ » e « P- ».** Nell'utilizzo normale permettono di cambiare canale.

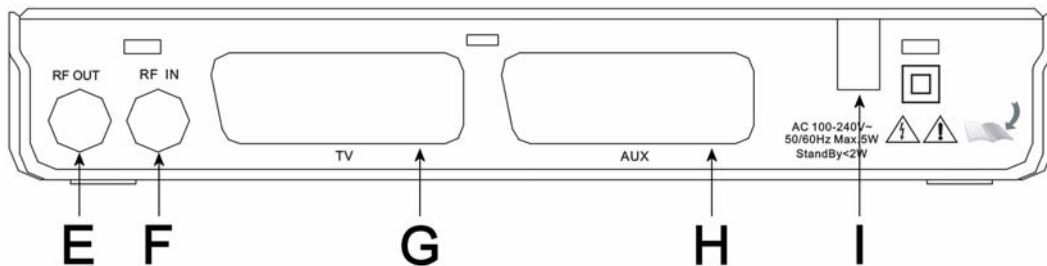
4 Descrizione del ricevitore Digitale Terrestre

4.1 Faccia frontale



- A. **Ricevitore a infrarossi:** riceve i segnali dal telecomando.
- B. **Indicatori luminosi:**
- Luce rossa accesa: il ricevitore è sotto tensione.
 - Luce verde spenta: il ricevitore è in stand-by.
 - Luce verde accesa: il ricevitore è in funzione.
- C. **Display:** Indica l'ora corrente in modalità stand by ed il numero del canale visualizzato durante il normale funzionamento.
- D. **Tasto on / off.**

4.2 Faccia posteriore



- E. **Uscita antenna terrestre « RF OUT »:** permette il collegamento di un registratore VHS/DVD o televisore, per ricevere i canali analogici.
- F. **Ingresso antenna terrestre « RF IN ».**
- G. **Uscita SCART « TV ».** Collega il ricevitore al televisore.
- H. **Ingresso / Uscita cavo SCART VCR/DVD « AUX ».** Quando si riproduce una cassetta o un DVD, il ricevitore, deve essere in stand-by.
- I. **Cavo di alimentazione.**

5 Uso quotidiano

Nel normale utilizzo verranno usati principalmente i seguenti tasti del telecomando, come descritti nella pagina - 10 -:

- **Tasti ◀▶** Per modificare il livello del volume audio
- **Tasti ▲▼** Per cambiare canale.
- **Tasto ✕** Per eliminare/ripristinare il suono.
- **Tasto « GUIDE »** per accedere alla guida dei programmi.
- **Tasto « OK »** per accedere alla lista dei canali TV.
- **Tasti numerici** per accedere direttamente a un canale.

6 Personalizzazione lista canali

Esistono due possibilità per personalizzare la lista dei canali:

- Creare liste di canali preferiti (fino a 8 liste), oppure
- Riorganizzare i canali esistenti cancellandone o spostandone alcuni.

6.1 Canali preferiti

6.1.1 Selezionare i canali preferiti

- 1) Andare a « Menu / Gestione Canale / Lista canali TV », e premere il tasto « OK ».
- 2) Premere il tasto ROSSO per accedere alla modalità Modifica.



- 3) Selezionare il canale da aggiungere alla lista e premere nuovamente il tasto **ROSSO**.
- 4) Selezionare la lista nella quale si desidera inserire il canale e premere « **OK** »: un piccolo simbolo apparirà accanto al nome del canale.

Nota: È possibile inserire lo stesso canale in più di un elenco preferiti.

- 5) Premere « **EXIT** » ripetutamente per uscire dai menu e memorizzare la scelta effettuata.

6.1.2 Visualizzare i canali preferiti

- 1) Premere il tasto « ♥ ».
- 2) Selezionare con le frecce ▲ ▼ la lista preferiti desiderata e confermare con il tasto « OK ».
- 3) a questo punto è possibile navigare tra i canali della lista selezionata utilizzando le frecce ▲ ▼ o i tasti « **P+** », « **P-** ».
- 4) Per uscire dalla modalità « Canali preferiti », premere « **OK** » per visualizzare la “lista canali TV”, quindi con i tasti ◀ ▶ selezionare il gruppo : « Tutti i Canali », confermare con « **OK** ».

6.2 Modificare la lista canali

6.2.1 Rimuovere uno o più canali

- 1) Andare a « Menu / Gestione Canali / Lista canali TV », e premere il tasto « OK ».
- 2) Premere il tasto **ROSSO** per accedere alla modalità Modifica.
- 3) Selezionare il canale da rimuovere utilizzando le frecce ▲ ▼.
- 4) Premendo « **OK** », un segnale di selezione apparirà dopo il nome del canale.
- 5) Ripetere l'operazione se si desidera rimuovere altri canali.
- 6) Premere il tasto **GIALLO** per i canali così selezionati.
- 7) Apparirà una finestra di conferma: premere sulla freccia ◀ per selezionare « **Si** », quindi premere « **OK** » per confermare.
- 8) Al termine di questa operazione premere ripetutamente il tasto « **EXIT** » per uscire dai menu.

6.2.2 Spostare uno o più canali

- 1) Andare a « **Menu / Gestione Canali / Lista canali TV** », e premere il tasto « **OK** ».
- 2) Selezionare il canale da spostare utilizzando le frecce ▲ ▼.
- 3) Premendo il tasto **GIALLO**, un piccolo indicatore con frecce apparirà dopo il nome del canale.
- 4) Spostare il canale come si desidera utilizzando le frecce ▲ ▼.
- 5) Premere « **OK** » per confermare la nuova collocazione.

Nota: Per impostazione del ricevitore, spostando un canale non si modifica il suo numero: ad esempio, spostando il canale « RAI 1 » tra « RAI 2 » e « RAI 3 », il canale manterrà il numero 1.

Per modificare il numero del canale insieme alla sua posizione è necessario disattivare la numerazione automatica andando a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazioni Sistema / Numerazione automatica** », e scegliere « **Disattivata** » con i tasti ◀ ▶.

7 Blocco Genitori

Il codice PIN consente di bloccare i canali per i quali si desidera limitare l'accesso, e/o di bloccare la configurazione del ricevitore.



Il ricevitore ha un codice PIN pre-impostato con le cifre « **1234** ». Vi consigliamo di modificarlo al primo utilizzo.

7.1 Modificare il codice PIN

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Blocco genitori** ».
- 2) Inserire il codice PIN attuale.
- 3) Portarsi sulla riga « **Nuova Password** », quindi inserire le 4 cifre del nuovo codice.
- 4) Sulla riga « **Conferma Password** », ripetere il nuovo codice.
- 5) Premere ripetutamente « **EXIT** » per uscire da tutti i menu.

Nota: Assicuratevi di custodire con cura il vostro codice PIN.

7.2 Blocco dei canali

- 1) Andare a « **Menu / Gestione Canali / Lista canali TV** », e premere il tasto « **OK** ».
- 2) Premere il tasto **ROSSO** per accedere alla modalità Modifica.
- 3) Selezionare il canale da bloccare con le frecce ▲ ▼.
- 4) Premendo il tasto **BLU**, apparirà un lucchetto accanto al nome del canale.
- 5) In base alla configurazione del ricevitore, sarà richiesto di inserire il codice PIN
- 6) Premere ripetutamente « **EXIT** » per uscire da tutti i menu.

7.3 Attivare o disattivare il blocco genitori

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Blocco genitori** ».
- 2) Inserire il codice PIN.
- 3) Andare a « **Blocco canali** », quindi selezionare il livello di blocco con i tasti ◀ ▶.
- 4) Premere ripetutamente « **EXIT** » per uscire da tutti i menu.

Dopo l'attivazione sarà necessario inserire il PIN ogni volta che si desidera guardare un canale bloccato.

7.4 Bloccare le impostazioni del ricevitore

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Blocco genitori** ».
- 2) Inserire il codice PIN.
- 3) Andare « **Blocca Menu** », quindi selezionare « **Attivato** » con i tasti ◀▶.
- 4) Premere ripetutamente « **EXIT** » per uscire da tutti i menu.

Dopo l'attivazione sarà necessario inserire il PIN ogni volta che si desidera modificare una delle impostazioni del ricevitore.

8 Reset del ricevitore DT

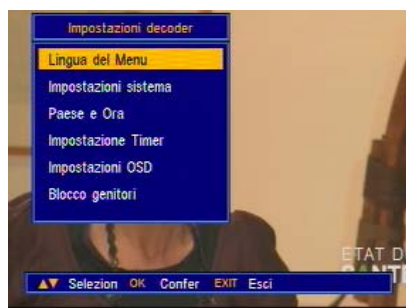
!! ATTENZIONE !! Tutte le impostazioni personali (canali preferiti, canali radio, ecc...) saranno perse !!

L'operazione di reset può essere utile nel caso in cui si sia effettuata una configurazione e si desidera tornare alle impostazioni di fabbrica.

Attraverso l'operazione di reset il ricevitore torna alle impostazioni di origine.

- 1) Andare a « **MENU / Strumenti / Configurazione Iniziale** ».
- 2) Inserire il codice PIN.
- 3) Apparirà una finestra di conferma: usare le frecce ◀▶ per selezionare « **Si** », quindi confermare premendo « **OK** ».
- 4) Attendere fino a quando apparirà il menu di selezione della lingua e paese.

9 Opzioni varie



9.1 Selezionare la lingua

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Lingua** ».
- 2) Selezionare la lingua del ricevitore usando le frecce ◀▶.

9.2 Selezionare i parametri dell'uscita TV

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazioni Sistema** ».
- 2) Selezionare « **Modo Display** ».
- 3) Selezionare il formato standard del televisore usando le frecce ◀▶ :

PAL Formato standard europeo

NTSC Formato standard americano

!! ATTENZIONE !! Se avete dei dubbi, mantenete questo parametro su « **AUTO** ».

9.3 **Selezionare il formato del proprio televisore**

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazioni Sistema** ».
- 2) Selezionare « **Aspetto** ».
- 3) Selezionare il formato del proprio televisore usando le frecce ◀▶:
 - 4:3LB** Per televisori 4:3. Le immagini in 16:9 saranno visualizzate per intero, con due bande nere in alto e in basso.
 - 4:3PS** Per televisori 4:3. Le immagini in 16:9 saranno visualizzate su tutto lo schermo, tagliate ai lati destro e sinistro.
 - 16:9** Per televisori 16:9. Se il televisore è regolato correttamente, lo zoom 16:9 si attiverà automaticamente in base al programma guardato.

9.4 **Selezionare la modalità dei segnali inviati al televisore**

- 1) 1. Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazioni Sistema** ».
- 2) 2. Selezionare « **Uscita video** ».
- 3) 3. Selezionare il formato del proprio televisore usando le frecce ??:

CVBS + SVideo Modalità classica

CVBS + RGB Dona una migliore qualità d'immagine attivando gli RGB

!! ATTENZIONE !! Per utilizzare la modalità RGB bisogna possedere un cavo scart con tutti i pin collegati !


9.5 **Attivare o disattivare la numerazione automatica (LCN)**

Questa funzione, una volta attivata, permette di avere tutti i canali ordinati automaticamente secondo l'ordine convenzionale (1 per « RAI1 », 2 per « RAI2 », ecc.)

- 1) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazioni Sistema** ».
- 2) Selezionare « **Numerazione Automatica** ».
- 3) Attivare o disattivare la funzione usando le frecce ◀▶.


!! ATTENZIONE !! Se avete dei dubbi, mantenete questa funzione attivata.

9.6 **Effetto mosaico**

Premendo il tasto «  », apparirà una schermata con 9 programmi. L'immagine viene ridimensionata selezionando il canale desiderato con le frecce.

10 **Radio**

Oltre ai canali televisivi, il segnale digitale terrestre permette di ricevere anche canali radio.

Se almeno un canale radio viene trasmesso, sarà sufficiente premere il tasto «  » per passare alla modalità Radio. A quel punto, premendo « **OK** » verrà visualizzato l'elenco dei canali radio disponibili e sullo schermo non apparirà più alcuna immagine.

Se nessun canale radio viene trasmesso, il tasto «  » rimane inattivo.

11 Guida elettronica dei programmi (EPG)

Premendo il tasto « **GUIDE** », sullo schermo apparirà una griglia che mostra:

- La lista dei canali sul lato sinistro, e
- Il titolo del programma in onda e di quello successivo per ciascun canale.



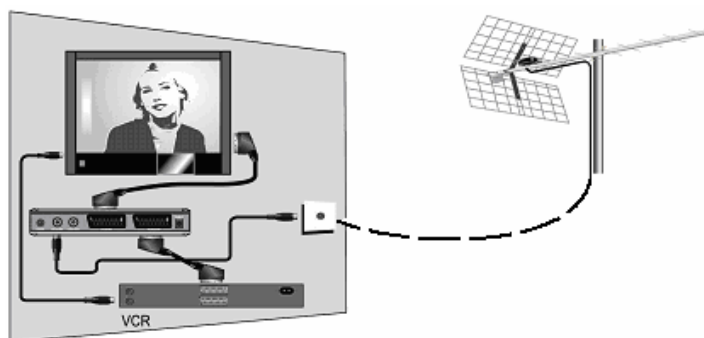
È possibile selezionare una trasmissione usando le frecce ed ottenere i dettagli premendo « **OK** ».

!! ATTENZIONE !! Vi sarà richiesto di scorrere la lista dei canali utilizzando le frecce per aggiornare le informazioni.



Per i canali che trasmettono una guida delle trasmissioni programmate, è sufficiente premere il tasto 1 per accedervi.

12 Registrazione



Collegare il videoregistratore VHS o DVD alla presa « **AUX** » del ricevitore.

Per registrare un programma, visualizzare il programma sul televisore, come per guardarlo normalmente.

A questo punto avviare la registrazione sul canale AV (o 0, EXT, ecc.) del videoregistratore.

In caso di necessità consultare il manuale del videoregistratore per verificare la procedura corretta.

Per riprodurre una cassetta, mettere il ricevitore in stand-by e avviare la riproduzione: il videoregistratore si accenderà automaticamente al posto del ricevitore. Se questo non dovesse accadere, premere il tasto TV/VCR del telecomando del videoregistratore.

Nota: Vale anche per lettori/registratori DVD

12.1 **Registrazione programmata**

Per programmare una registrazione su un canale digitale terrestre, è necessario programmare anche l'attivazione del ricevitore, insieme a quella del videoregistratore.

- 1) Prima di tutto selezionare e visualizzare il canale desiderato.
- 2) Andare a « **MENU / Configurazione Decoder / Impostazione Timer/ Programmazione eventi** ».
- 3) Scegliere un numero disponibile sulla riga « **Numero Timer** » usando le frecce ◀▶ (la prima volta, scegliere 1).
- 4) Scegliere « **Una volta** » sulla riga « **Modalità Timer** » usando le frecce ◀▶.
- 5) Verificare il nome del canale sulla riga « **Programma** », eventualmente modificarlo usando le frecce ◀▶.
- 6) Scegliere il giorno sulla riga « **Giorno** » usando le frecce ◀▶.
- 7) Scegliere il mese sulla riga « **Mese** » usando le frecce ◀▶.
- 8) Inserire l'ora di inizio del programma sulla riga « **Orario** »: Premere prima il tasto « **OK** », inserire ora e minuti con la tastiera numerica, quindi confermare premendo nuovamente « **OK** ».
- 9) Inserire nello stesso modo la durata del programma (ore e minuti) sulla riga « **Durata** ».
- 10) Premere « **EXIT** », quindi confermare premendo « **Si** ».
- 11) Premere ripetutamente « **EXIT** » per uscire da tutti i menu.
- 12) Regolare il videoregistratore con gli stessi dati perché la registrazione sul canale AV avvenga nello stesso momento

Nota: Sulla riga « Modalità Timer » è possibile scegliere « Giornaliero », « Settimanale » o « Mensile » per programmare una registrazione periodica.

13 **Ricerca dei canali**

Questa è un'operazione da effettuare nel caso in cui si siano persi uno o più canali, o qualora nuovi canali vengano trasmessi nella vostra zona.

- 1) Andare a « **Menu / Ricerca canali / Ricerca Automatica** »
- 2) Sulla riga « **Modalità Ricerca** », mantenere l'opzione « **Tutto** ».
- 3) Andare alla riga « **Ricerca** », quindi premere « **OK** ».

Nota: Sulla riga « Modalità Ricerca », è possibile scegliere « In chiaro » per limitare la ricerca ai soli canali gratuiti.

Tuttavia, non vi consigliamo quest'ultima opzione poiché un certo numero di canali a pagamento, potrebbero trasmettere anche programmi in chiaro e quindi sarebbero ignorati se il loro canale fosse criptato al momento della ricerca.

14 **Telecomandi universali**

I telecomandi universali devono essere programmati con un codice (solitamente a 3 o 4 cifre) per poter funzionare con un determinato apparecchio.

Il codice è scelto dal fabbricante del telecomando universale, non dal fabbricante dell'apparecchio che si intende gestire con il telecomando.

Poiché il vostro ricevitore è di ultima concezione, può accadere che alcuni telecomandi universali non possano interagire, anche qualora il fabbricante abbia fornito alcuni codici SAGEM.

Se nessuno dei codici SAGEM funziona, provate ad effettuare una ricerca automatica. Se anche la ricerca automatica non dovesse dare esito, è probabile che il vostro telecomando universale non sia compatibile.

In questo caso, vi invitiamo a contattare direttamente il fabbricante del telecomando universale.

15 Sottotitoli e televideo

Alcuni canali trasmettono informazioni televideo (Es: RAI1, al momento in cui scriviamo). Premere il tasto **VERDE** per accedere e il tasto « **EXIT** » per uscire.

Alcuni canali trasmettono, in determinati momenti, programmi sottotitolati : Per attivarli:

- 1) Premere il tasto **ROSSO**.
- 2) Selezionare l'opzione « **Video standard** » sulla riga « **Sottotitoli** » usando le frecce ◀▶.
- 3) Se la riga « **Lingua** »:
 - È oscurata, il canale non trasmette sottotitoli.
 - Mostra, ad esempio « **Ita (1/2)** », il canale mette a disposizione sottotitoli in due lingue, di cui la corrente è l'Italiano.

16 In caso di problemi di ricezione

Per aiutarvi a diagnosticare il vostro problema, può essere utile informarsi sulla posizione dei trasmettitori digitali e sui canali utilizzati.



Importante: in caso di problemi di ricezione sul digitale terrestre, è necessario descrivere il sintomo nel modo più dettagliato possibile:

A seconda del tipo di problema riscontrato, il seguente schema propone una possibile causa ed una o più soluzioni possibili da tentare in successione.

Problema	Possibile causa	Soluzione possibile
Si ricevono perfettamente i canali analogici ma non si riceve alcun canale digitale.	L'antenna è puntata verso un trasmettitore analogico, mentre i canali digitali sono trasmessi da altra emittente.	Modificare l'orientamento dell'antenna (vedere pagina Errore. Il segnalibro non è definito.)
Si ricevono perfettamente i canali analogici ma non si riceve alcun canale digitale. Tipo di abitazione : appartamento.	Il sistema di antenna condominiale non è adatto a ricevere il segnale digitale terrestre.	Contattare il proprietario o l'amministratore di condominio.
Si ricevono perfettamente i canali analogici ma non si riceve alcun canale digitale.	La vostra zona non è ancora coperta dal segnale DT.	Nessuna soluzione immediata. Attendere che la zona venga servita dal segnale DT.
Si ricevono correttamente alcuni canali digitali, mentre se ne ricevono male altri o non si ricevono affatto, con livello di ricezione è basso. Le immagini in analogico non sono perfette.	Eccessiva distanza dall'emittente.	1 – Provare un amplificatore da interni. 2 – Provare un amplificatore da palo. 3 – Installare un'antenna più potente.
Si ricevono tutti i canali digitali, ma la ricezione è disturbata a momenti (ad esempio quando si accende un apparecchio elettrico).	Presenza di elementi di disturbo nell'ambiente.	1 – Sostituire il cavo di collegamento tra TV e ricevitore con un cavo blindato rinforzato. 2 – Sostituire gli accessori (distributori, derivatori) con prodotti blindati.
Si ricevono alcuni canali mentre altri sono disturbati o non si ricevono affatto.	Presenza di eco.	1 – Modificare leggermente l'orientamento dell'antenna. 2 – Sostituire l'antenna con un'altra che abbia delle griglie anti eco più potenti.
Si ricevono solo alcuni canali inferiori a 60 ; quelli superiori a 60 sono disturbati o non si ricevono affatto.	L'antenna taglia la parte alta della banda UHF.	Installare un'antenna che riceva sull'intera banda UHF.
Si ricevono i canali compresi tra 21 e 35, ma non quelli compresi tra 36 e 69 (o viceversa).	L'antenna riceve solo una parte della banda UHF.	Installare un'antenna predisposta per ricevere la banda UHF per intero
La ricezione è ottimale per la maggior parte del tempo, ma appare disturbata quando piove o in altre circostanze apparentemente casuali.	La zona di residenza si trova al limite della zona di copertura.	Installare un'antenna più potente.

16.1 La ricezione di un canale digitale è disturbata?

Nella ricezione digitale, un disturbo di ricezione si manifesta attraverso un'immagine che si blocca parzialmente o del tutto, un effetto «mosaico» sull'immagine, ma anche attraverso l'interruzione del suono o strani rumori che si aggiungono al normale audio.

16.2 Ricezione attraverso antenna interna?

I parametri di diffusione utilizzati non sono ottimizzati per la ricezione con antenne portatili, ovvero tramite antenna interna. È tuttavia possibile ricevere correttamente con un'antenna interna se ci si trova in prossimità di un trasmettitore.

In ogni caso, in ricezione portatile risulta più difficile difendersi dai disturbi ambientali (telefoni cordless, aspirapolvere,...). Pertanto, a momenti, la ricezione potrebbe risultare disturbata.

17 Ambiente

La tutela dell'ambiente è per Sagem Communications una priorità assoluta. Sagem Communications è impegnata nel produrre apparecchiature che rispettino l'ambiente e sceglie di integrare la dimensione ecologica nell'intero ciclo di vita dei suoi prodotti, dalla fabbricazione alla messa in servizio, fino all'utilizzo e allo smaltimento.

17.1 Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) indica che un contributo viene versato ad una organizzazione internazionale riconosciuta per l'incremento delle infrastrutture destinate al recupero e al riciclaggio degli imballaggi.

Per facilitare questo tipo di riciclaggio, vi invitiamo a rispettare le norme locali sullo smaltimento differenziato dei rifiuti.

17.2 Pile e batterie

Se il vostro prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite presso gli appositi punti di raccolta.

17.3 Apparecchio

Il simbolo del bidone barrato da una croce, apposto sul prodotto e/o sui suoi accessori, indica che questi appartengono alla categoria delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE).

A tal proposito, la normativa europea vi richiede di contribuire alla raccolta differenziata:

- Presso i punti di distribuzione in caso di acquisto di un apparecchio simile.
- Presso i punti di raccolta locali a vostra disposizione (centro smaltimento rifiuti, raccolta differenziata, ecc.).

In questo modo parteciperete al processo di riciclaggio e valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, che potrà avere effetti positivi sull'ambiente e sulla nostra salute.

17.4 Consumo energetico

Il ricevitore da voi acquistato è contrassegnato dal marchio « ECO », a testimoniare l'impegno di Sagem Communications a contribuire alla tutela dell'ambiente, in particolare attraverso la riduzione al minimo del consumo energetico dei suoi prodotti.

Il vostro ricevitore ha un consumo energetico inferiore di 5 W durante il funzionamento ed inferiore a 2 W in modalità stand by profondo¹.

¹ Il decoder entra in modalità "stand-by profondo" circa 10 minuti dopo aver premuto il tasto "on / off".

18 Garanzia

Avviso

Termini e condizioni validi esclusivamente per l'Italia

È necessario, per far valere la garanzia, contattare il vostro rivenditore specializzato o il Servizio Assistenza Sagem Communications al numero 899 484 811²
Vi sarà richiesto di fornire una prova del vostro acquisto.

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso. Sagem Communications declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possano sopraggiungere in seguito a questo uso.

Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di Sagem Communications.

A) Condizioni generali di garanzia

SAGEM si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione senza addebito di spese per manodopera e pezzi di ricambio, qualsiasi guasto dell'apparecchiatura manifestatosi nel periodo di garanzia di 12, dodici mesi (3, tre mesi per gli accessori), a partire dalla data della prova d'acquisto dell'apparecchiatura, ove i suddetti guasti siano il risultato di difetti di fabbricazione.

Fatta salva l'esistenza di un contratto di manutenzione concluso tra il cliente e Sagem Communications per il quale si specifichi espressamente che le riparazioni saranno effettuate presso la sede del cliente (riparazione on-site), le riparazioni saranno effettuate presso il Centro Assistenza autorizzato. Il cliente è quindi tenuto a spedire l'apparecchiatura difettosa all'indirizzo indicatogli dal proprio rivenditore o dal Call Center di Sagem Communications.

Nel caso il prodotto debba essere inviato presso il Centro Assistenza autorizzato, dovrà sempre essere accompagnato dalla prova d'acquisto (che non deve risultare alterata o scritta in maniera illeggibile), a prova che il prodotto sia ancora in garanzia. In caso la prova d'acquisto non fosse inclusa, per stabilire lo stato di garanzia del prodotto il centro assistenza Sagem Communications prenderà la data di produzione come riferimento.

Fatte salve tutte le regolamentazioni vigenti, Sagem Communications, non offre alcuna garanzia implicita e/o esplicita e non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, materiale o immateriale nell'ambito o al di fuori della presente garanzia.

Se le disposizioni di questa garanzia dovessero risultare nella loro totalità o in parte non valide o illegali a causa di una regolamentazione obbligatoria applicabile ai clienti in conformità alla legislazione nazionale, tale invalidità o illegalità non avrà conseguenze sulle restanti disposizioni o parti di questa garanzia. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente..

B) Esclusioni

Sagem Communications declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di:

- 1) Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause:
 - La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato
 - Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico inadeguato, danni causati dai liquidi di qualsiasi natura)
 - Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di Sagem Communications
 - Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità
 - Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da Sagem Communications
- 2) Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto
- 3) Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto per la spedizione dell'apparecchiatura presso Sagem Communications
- 4) Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di SAGEM COMMUNICATIONS
- 5) Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di SAGEM COMMUNICATIONS
- 6) Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura.
- 7) Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi:

² 0,25€/min, tariffa in vigore al 01/05/2008

-
- Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente
 - Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura dei radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
 - Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità),
 - Modifica dei parametri della rete cellulare/telefonia fissa effettuata dopo la vendita del prodotto.
- 8) La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) così come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.
- 9) Malfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo (B), così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato Sagem Communications.

La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente.

Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA.

Document non contractuel / Documento non contrattuale

*** 253215960A ***

Société anonyme / Società per azioni

Capital / Capitale : 167 038 185 € - 440 294 510 RCS PARIS

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75015 PARIS - FRANCE

www.sagemcommunications.com

